

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 28 marzo 2000, n. 160.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. Alessandro CECCON. Sospensione della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 1619

Decreto 28 marzo 2000, n. 161.

Espropriazione di terreni per la realizzazione della strada «Rue des Allemands», in Comune di GIGNOD. Fissazione indennità. pag. 1619

Decreto 30 marzo 2000, n. 168.

Realizzazione di interventi per la costruzione di tre piazzali ad uso parcheggio ed autorimessa nelle frazioni Losanche e Loz, in Comune di VALTOURNENCHE. pag. 1621

Decreto 30 marzo 2000, n. 170.

Convocazione comizi elettorali – Elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e del consiglio comunale del comune di LA SALLE. pag. 1628

Decreto 30 marzo 2000, n. 171.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di un parcheggio pluripiano in loc. Paquier, in Comune di VALTOURNENCHE. Fissazione indennità. pag. 1629

Decreto 30 marzo 2000, n. 173.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di un accesso all'area sovrastante l'autorimessa comunale in loc. Pravillair, in Comune di VALPELLINE. Fissazione indennità. pag. 1629

Decreto 30 marzo 2000, n. 174.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di un piazzale in loc. Cumet, in Comune di VALPELLINE.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 160 du 28 mars 2000,

portant suspension de la qualité d'agent de sûreté publique attribuée à M. Alessandro CECCON, garde du Corps forestier valdôtain. page 1619

Arrêté n° 161 du 28 mars 2000,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la «Rue des Allemands», dans la commune de GIGNOD. page 1619

Arrêté n° 168 du 30 mars 2000,

relatif à la réalisation de trois parcs de stationnement avec parkings souterrains aux hameaux de Losanche et de Loz, dans la commune de VALTOURNENCHE. page 1621

Arrêté n° 170 du 30 mars 2000,

portant convocation des électeurs pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal de LA SALLE. page 1628

Arrêté n° 171 du 30 mars 2000,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un garage à plusieurs étages à Pâquier, dans la commune de VALTOURNENCHE. page 1629

Arrêté n° 173 du 30 mars 2000,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route d'accès à la zone située au-dessus du garage communal, à Pravillair, dans la commune de VALPELLINE. page 1629

Arrêté n° 174 du 30 mars 2000,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisa-

**Fissazione indennità.**  
pag. 1630

**Decreto 30 marzo 2000, n. 175.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione della discarica di materiali inerti in loc. Pezon, in Comune di OYACE. Fissazione indennità.**  
pag. 1631

**Decreto 30 marzo 2000, n. 176.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione della strada intercomunale Chambave – Fénis – ponte sulla Dora Baltea, in Comune di CHAMBAVE. Fissazione indennità.**  
pag. 1632

**Decreto 3 aprile 2000, n. 179.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione esterna del fabbricato La Batise, in Comune di BIONAZ. Fissazione indennità.**  
pag. 1633

**Decreto 3 aprile 2000, n. 180.**

**Istituzione della Consulta regionale della casa, di cui all'art. 20 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30 «Istituzione della Azienda regionale per l'edilizia residenziale – Agence régionale pour le logement».**  
pag. 1634

**Decreto 4 aprile 2000, n. 181.**

**Nomina Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale dei candidati alla carica di Sindaco, vice Sindaco, di consigliere comunale e circoscrizionale nelle elezioni del 7 maggio e 4 giugno 2000.**  
pag. 1636

## **ATTI ASSESSORILI**

### **ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 28 marzo 2000, n. 36.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 1636

## **ATTI DEI DIRIGENTI**

### **PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE**

**Provvedimento dirigenziale 7 aprile 2000, n. 1866.**

**Sostituzione delle schede relative alla Fondation Emile Chanoux allegate al provvedimento dirigenziale n. 1143**

**tion d'un parc de stationnement à Cumet, dans la commune de VALPELLINE.**  
page 1630

**Arrêté n° 175 du 30 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une décharge de gravats à Pezon, dans la commune d'OYACE.**  
page 1631

**Arrêté n° 176 du 30 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la route intercommunale Chambave – Fénis – pont sur la Doire Baltée, dans la commune de CHAMBAVE.**  
page 1632

**Arrêté n° 179 du 3 avril 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires au ravalement du bâtiment dénommé «La Batise», dans la commune de BIONAZ.**  
page 1633

**Arrêté n° 180 du 3 avril 2000,**

**portant constitution de la Conférence régionale du logement visée à l'art. 20 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999 portant institution de l'Agence régionale pour le logement – «Azienda regionale per l'edilizia residenziale».**  
page 1634

**Arrêté n° 181 du 4 avril 2000,**

**portant nomination de la Commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses pour la campagne électorale des candidats aux fonctions de syndic, vice-syndic, conseiller communal et de circonscription, à l'occasion des élections du 7 mai et du 4 juin 2000.**  
page 1636

## **ACTES DES ASSESSEURS**

### **ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 36 du 28 mars 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**  
page 1636

## **ACTES DES DIRIGEANTS**

### **PRÉSIDENTENCE DU GOUVERNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 1866 du 7 avril 2000,**

**portant remplacement des fiches relatives à la Fondation Emile Chanoux annexées à l'acte du dirigeant n° 1143 du**

in data 7 marzo 2000 concernente l'inserimento di ulteriori nomine di competenza regionale nell'avviso pubblico relativo a quelle in scadenza nel 1° semestre 2000.

pag. 1637

7 mars 2000 portant insertion d'autres nominations du ressort de la Région dans l'avis public relatif aux nominations qui expirent au cours du premier semestre 2000.

page 1637

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 marzo 2000, n. 761.

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, adottata con deliberazione consiliare n. 30 del 04.11.99 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 29.11.99.

pag. 1641

Deliberazione 13 marzo 2000, n. 769.

Approvazione dell'accordo nazionale per l'erogazione delle prestazioni termali siglato ad ABANO TERME (PD) il 12 febbraio 2000 dal coordinamento interregionale degli assessori alla Sanità e la Federterme, per il periodo 01.01/31.12.2000.

pag. 1643

Deliberazione 20 marzo 2000, n. 793.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e modifica della deliberazione di Giunta n. 25 del 13.01.2000.

pag. 1643

Deliberazione 20 marzo 2000, n. 794.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1644

Deliberazione 20 marzo 2000, n. 796.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1645

Délibération n° 798 du 20 mars 2000,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 2000 et conséquente modification du budget de gestion.

page 1648

Deliberazione 20 marzo 2000, n. 799.

Variation al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1649

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 761 du 13 mars 2000,

portant approbation, aux termes de l'article 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSONEY-LA-TRINITÉ n° 30 du 4 novembre 1999 et soumise à la Région le 29 novembre 1999.

page 1641

Délibération n° 769 du 13 mars 2000,

portant approbation de l'accord national en matière de prestations thermales signé à ABANO TERME (PD) le 12 février 2000 par la coordination des assesseurs régionaux à la santé et la Federterme, au titre de la période 1<sup>er</sup> janvier - 31 décembre 2000.

page 1643

Délibération n° 793 du 20 mars 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000.

page 1643

Délibération n° 794 du 20 mars 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 1644

Délibération n° 796 du 20 mars 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 1645

Deliberazione 20 marzo 2000, n. 798.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 2000. Modifica del bilancio di gestione.

pag. 1648

Délibération n° 799 du 20 mars 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État. Modification du budget de gestion de ladite année.

page 1649

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 843.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della strada rurale interpodereale di collegamento tra l'alpeggio Ussert e l'alpeggio Aillen Dessous in Comune di PONTEY, proposto dal C.M.F. «Pontey». pag. 1650

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 849.**

Approvazione della graduatoria degli idonei e dichiarazione dei vincitori del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assegnazione delle quattro sedi farmaceutiche rurali vacanti nella Regione Autonoma Valle d'Aosta. pag. 1651

**CONSIGLIO REGIONALE**

**Deliberazione 12 gennaio 2000, n. 1088/XI.**

Approvazione di indirizzi e criteri per la programmazione delle medie e grandi strutture di vendita, ai sensi dell'articolo 2, della L.R. 12/1999. pag. 1652

**Deliberazione 15 marzo 2000, n. 1197/XI.**

Concessione della garanzia fideiussoria della Regione nell'interesse della Cooperativa «Domaine Champagnolle» con sede in AOSTA, a garanzia di un prestito della durata di anni cinque, contratto con la Banca di Credito Cooperativo del Gran Paradiso - Monte Bianco, ai sensi della L.R. 30/84. pag. 1662

**Deliberazione 15 marzo 2000, n. 1199/XI.**

Concessione, ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69, di un contributo di Lire 30.000.000 all'Associazione «Amici della Musica» di GRESSONEY per l'organizzazione di una serie di concerti nell'anno 2000. pag. 1663

**Deliberazione 15 marzo 2000, n. 1200/XI.**

Concessione di un contributo al Coro «Sant'Orso» di AOSTA, per il rinnovo delle divise, ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69. Impegno di spesa. pag. 1664

**ORGANI SCOLASTICI**

Consiglio scolastico regionale.

Deliberazione 10 gennaio 2000. pag. 1664

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE  
E OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 1676

**Délibération n° 843 du 20 mars 2000,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du chemin rural reliant les alpages Ussert et Aillen-Dessous, dans la commune de PONTEY, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Pontey». page 1650

**Délibération n° 849 du 20 mars 2000,**

portant approbation de la liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour l'attribution de quatre pharmacies rurales vacantes, en Vallée d'Aoste, et déclaration des lauréats y afférents. page 1651

**CONSEIL RÉGIONAL**

**Délibération n° 1088/XI du 12 janvier 2000,**

portant approbation des orientations et des critères pour la planification des moyens et des grands établissements de vente, aux termes de l'article 2 de la LR n° 12/1999. page 1652

**Délibération n° 1197/XI du 15 mars 2000,**

portant octroi de la garantie de la Région sur un emprunt, remboursable en cinq ans, contracté par la coopérative «Domaine Champagnolle», dont le siège est à AOSTE, auprès de la «Banca di Credito Cooperativo del Gran Paradiso - Monte Bianco», aux termes de la LR n° 30/1984. page 1662

**Délibération n° 1199/XI du 15 mars 2000,**

portant octroi d'une subvention de 30 000 000 L à l'association «Amici della Musica» de GRESSONEY, aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993, en vue de l'organisation d'une série de concerts au cours de l'an 2000. page 1663

**Délibération n° 1200/XI du 15 mars 2000,**

portant octroi d'une subvention au chœur «Saint-Ours» d'AOSTE pour l'achat de nouveaux uniformes, aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993, et engagement de la dépense y afférente. page 1664

**ORGANES SCOLAIRES**

Conseil scolaire régional.

Délibération du 10 janvier 2000. page 1664

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 1676

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 1676

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 1676

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.** pag. 1677

**Avis de tirage au sort des membres des jurys de concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.** page 1677

#### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

#### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Comune di BIONAZ. Deliberazione 17 marzo 2000, n. 2.**  
**Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un piazzale comunale in frazione Chez Noyer previo esame osservazioni.** pag. 1678

**Commune de BIONAZ. Délibération n° 2 du 17 mars 2000,**  
**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation de l'emplacement communal du hameau de Chez Noyer et prise acte des observations présentées.** page 1678

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 10.**  
**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. Aree verdi lungo corsi d'acqua del comprensorio della Comunità Montana Evançon.** pag. 1678

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 10 du 29 février 2000,**  
**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. Réalisation aires vertes près des cours d'eau du territoire de la Communauté de Montagne de l'Evançon.** page 1678

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 11.**  
**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.. Aree di sosta lungo S.S. 26.** pag. 1679

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 11 du 29 février 2000,**  
**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. Réalisation aires de stationnement près de la route nationale.** page 1679

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 16 marzo 2000, n. 16.**  
**Progetto preliminare allargamento strada comunale Meysattaz/Fontanalle e realizzazione parcheggi annessi – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – Art. 16/3° comma, della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11.** pag. 1680

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 16 du 16 mars 2000,**  
**portant approbation de l'avant-projet relatif à l'élargissement de la route communale Meysattaz – Fontanalle et à la réalisation des parcs de stationnement y afférents constituant variante non substantielle du PRGC aux termes du 3<sup>ème</sup> alinéa de l'art. 16 de la Loi Régionale n° 11 du 6 avril 1998.** page 1680

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 16 marzo 2000, n. 18.**  
**Progetto preliminare per l'adeguamento del piazzale di Cort – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – Art. 16/3° comma, della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11.** pag. 1681

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération du Conseil n° 18 du 16 mars 2000,**  
**portant approbation de l'avant-projet relatif au réaménagement de la place de Cort constituant variante non substantielle du PRGC aux termes du 3<sup>ème</sup> alinéa de l'art. 16 de la Loi Régionale n° 11 du 6 avril 1998.** page 1681

**Comune di TORGNON. Deliberazione 23 marzo 2000, n. 7.**  
**Approvazione del testo definitivo della variante non sostanziale n. 16 al P.R.G.C.** pag. 1681

**Commune de TORGNON. Délibération n° 7 du 23 mars 2000,**  
**portant approbation du texte définitif de la variante n° 16 du P.R.G.C.** page 1681

**Comune di TORGNON. Deliberazione 23 marzo 2000, n. 8.**

**Approvazione del testo definitivo della variante non sostanziale n. 17 al P.R.G.C.** pag. 1682

### PARTE TERZA

#### AVVISI DI CONCORSO

**Comune di LILLIANES.**

**Graduatoria finale.** pag. 1683

**Comune di MONTJOVET.**

**Estratto di bando di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore Messo - Guardia Comunale - Vigile, V<sup>a</sup> Q.F., a 36 ore settimanali.** pag. 1683

**Comune di SAINT-PIERRE.**

**Concorso pubblico per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 funzionario, VIII<sup>a</sup> q.f., responsabile dell'area tecnico-manutentiva.** pag. 1684

**Comune di VALPELLINE.**

**Rettifica dell'estratto di bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore aiuto bibliotecario VI<sup>a</sup> Q.F. a 36 ore settimanali, in convenzione con il Comune di OLLOMONT.** pag. 1685

**Comunità Montana Mont Emilius.**

**Graduatoria ufficiale della selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato assistenti domiciliari e tutelari - IV<sup>a</sup> Q.F.** pag. 1686

**Comunità Montana «Valdigne Mont Blanc».**

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione in ruolo, di n. 1 collaboratore professionale, 5<sup>a</sup> q.f., nell'ambito del settore paghe e stipendi, a 36 ore settimanali.** pag. 1686

**Unità Sanitaria Locale. Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico - appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi - disciplina di medicina nucleare, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.** pag. 1687

**Unità Sanitaria Locale. Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di**

**Commune de TORGNON. Délibération n° 8 du 23 mars 2000,**

**portant approbation du texte définitif de la variante n° 17 du P.R.G.C.** page 1682

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

**Commune de LILLIANES.**

**Liste d'aptitude finale.** page 1683

**Commune de MONTJOVET.**

**Extrait d'un avis de concours externe, par examens, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur Huissier - Agent de police communale - V<sup>e</sup> grade - 36 heures hebdomadaires.** page 1683

**Commune de SAINT-PIERRE.**

**Concours externe en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un fonctionnaire, VIII<sup>e</sup> grade, responsable de l'aire technique et de l'entretien.** page 1684

**Commune de VALPELLINE.**

**Rectificatif de l'extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un instructeur aide bibliothécaire, VI<sup>e</sup> grade, 36 heures hebdomadaires, à durée indéterminée, en convention avec la Commune de OLLOMONT.** page 1685

**Communauté de montagne Mont-Émilus.**

**Liste d'aptitude officielle relative à la sélection, sur titres et épreuves, organisée en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'aides à domicile et dans les établissements, IV<sup>e</sup> grade.** page 1686

**Communauté de Montagne «Valdigne Mont Blanc».**

**Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, ouvert en vue du recrutement - sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur professionnel, 5<sup>e</sup> grade, secteur salaires et rétributions, 36 heures hebdomadaires.** page 1686

**Unité sanitaire locale. Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire, médecin - secteur de médecine du diagnostic et des services, discipline de médecine nucléaire - dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.** page 1687

**Unité sanitaire locale. Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrute-**

**n. 1 posto di dirigente ingegnere elettrico, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 1700

**Unità Sanitaria Locale. Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 3 posti di dirigente sanitario medico – appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di medicina interna da destinare all'U.B. -M.E.A., presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 1713

**Unità Sanitaria Locale. Regione Valle d'Aosta.**

**Avviso pubblico per l'attribuzione dell'incarico di direzione di struttura complessa appartenente all'area di sanità pubblica, disciplina di igiene degli alimenti e della nutrizione presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 1727

**Unità Sanitaria Locale. Regione Valle d'Aosta.**

**Avviso pubblico per l'attribuzione dell'incarico di direzione di struttura complessa appartenente all'area di chirurgia e delle specialità chirurgiche, disciplina di oftalmologia dell'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 1739

## ANNUNZI LEGALI

**Presidenza della Giunta Regionale – Dipartimento sistema informativo – Direzione Informatica e telecomunicazioni.**

**Bando di gara pubblico incanto forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario.**

pag. 1751

**Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione – Direzione Finanze.**

**Contratto stipulato.**

pag. 1753

**Città di AOSTA – Regione Autonoma Valle d'Aosta – Repubblica Italiana.**

**Esito gara d'appalto.**

pag. 1754

**Comune di CHARVENSOD.**

**Estratto bando di pubblico concorso, per titoli, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicolo con conducente.**

pag. 1754

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di ÉTROUBLES.**

**Estratto bando di gara mediante procedura aperta.**

pag. 1755

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

**Pubblicazione esito di gara ad asta pubblica.**

pag. 1755

**ment d'un directeur, ingénieur électricien, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 1700

**Unité sanitaire locale. Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de trois directeurs sanitaires, médecins – secteur de médecine et des spécialités médicales, discipline de médecine interne – à affecter à l'UB MEA, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 1713

**Unité sanitaire locale. Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis public en vue de l'attribuion des fonctions de directeur d'une structure complexe – secteur de santé publique, discipline d'hygiène des aliments et de la nutrition – dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 1727

**Unité sanitaire locale. Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis public en vue de l'attribuion des fonctions de directeur d'une structure complexe – secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales, discipline d'ophtalmologie – dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 1739

## ANNONCES LÉGALES

**Présidence du Gouvernement régional. Département du système d'information. Direction de l'informatique et des télécommunications.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire).**

page 1751

**Assessorat du budget, des finances et de la programmation. Direction des finances.**

**Avis de passation d'un marché public.**

page 1753

**Ville d'AOSTE – Région autonome Vallée d'Aoste – République italienne.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres.**

page 1754

**Commune de CHARVENSOD.**

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres, en vue de l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.**

page 1754

**Région autonome Vallée d'Aoste. Commune d'ÉTROUBLES.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.**

page 1755

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

**Avis de passation d'un appel d'offres ouvert.**

page 1755

**Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS) con sede in TORINO, Via XX Settembre, 41.**

**Avviso di rettifica tariffe gas metano con decorrenza 1° gennaio 2000.** pag. 1756

**Società Italiana per il Gas S.p.A. (ITALGAS) dont le siège est situé à TURIN – Via XX Settembre, 41.**

**Avis de rectification tarifs méthane à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2000.** page 1756

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE MINERALI E TERMALI

**Deliberazione 13 marzo 2000, n. 769.**

**Approvazione dell'accord nazionale per l'erogazione delle prestazioni termali siglato ad ABANO TERME (PD) il 12 febbraio 2000 dal coordinamento interregionale degli assessori alla Sanità e la Federterme, per il periodo 01.01/31.12.2000.** pag. 1643

### AMBIENTE

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 843.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della strada rurale interpodereale di collegamento tra l'alpeggio Ussert e l'alpeggio Aillen Dessous in Comune di PONTEY, proposto dal C.M.F. «Pontey».** pag. 1650

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 1676

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).** pag. 1676

### ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Deliberazione 13 marzo 2000, n. 769.**

**Approvazione dell'accord nazionale per l'erogazione delle prestazioni termali siglato ad ABANO TERME (PD) il 12 febbraio 2000 dal coordinamento interregionale degli assessori alla Sanità e la Federterme, per il periodo 01.01/31.12.2000.** pag. 1643

### ATTIVITÀ CULTURALI

**Deliberazione 15 marzo 2000, n. 1199/XI.**

**Concessione, ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69, di un contributo di Lire 30.000.000 all'Associazione «Amici della Musica» di GRESSONEY per l'organizzazione di una serie di concerti nell'anno 2000.** pag. 1663

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX MINÉRALES ET THERMALES

**Délibération n° 769 du 13 mars 2000,**

**portant approbation de l'accord national en matière de prestations thermales signé à ABANO TERME (PD) le 12 février 2000 par la coordination des assesseurs régionaux à la santé et la Federterme, au titre de la période 1<sup>er</sup> janvier - 31 décembre 2000.** page 1643

### ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 843 du 20 mars 2000,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du chemin rural reliant les alpages Ussert et Aillen-Dessous, dans la commune de PONTEY, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Pontey».** page 1650

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 1676

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 1676

### ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Délibération n° 769 du 13 mars 2000,**

**portant approbation de l'accord national en matière de prestations thermales signé à ABANO TERME (PD) le 12 février 2000 par la coordination des assesseurs régionaux à la santé et la Federterme, au titre de la période 1<sup>er</sup> janvier - 31 décembre 2000.** page 1643

### ACTIVITÉS CULTURELLES

**Délibération n° 1199/XI du 15 mars 2000,**

**portant octroi d'une subvention de 30 000 000 L à l'association «Amici della Musica» de GRESSONEY, aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993, en vue de l'organisation d'une série de concerts au cours de l'an 2000.** page 1663



**Deliberazione 15 marzo 2000, n. 1200/XI.**

**Concessione di un contributo al Coro «Sant'Orso» di AOSTA, per il rinnovo delle divise, ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69. Impegno di spesa.**

pag. 1664

**BILANCIO**

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 793.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e modifica della deliberazione di Giunta n. 25 del 13.01.2000.**

pag. 1643

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 794.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 1644

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 796.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 1645

**Délibération n° 798 du 20 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 2000 et conséquente modification du budget de gestion.**

page 1648

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 799.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 1649

**CALAMITÀ NATURALI**

**Délibération n° 798 du 20 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 2000 et conséquente modification du budget de gestion.**

page 1648

**CASA**

**Decreto 3 aprile 2000, n. 180.**

**Istituzione della Consulta regionale della casa, di cui all'art. 20 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30 «Istituzione della Azienda regionale per l'edilizia residenziale – Agence régionale pour le logement».**

pag. 1634

**Délibération n° 1200/XI du 15 mars 2000,**

**portant octroi d'une subvention au chœur «Saint-Ours» d'AOSTE pour l'achat de nouveaux uniformes, aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993, et engagement de la dépense y afférente.**

page 1664

**BUDGET**

**Délibération n° 793 du 20 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000.**

page 1643

**Délibération n° 794 du 20 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.**

page 1644

**Délibération n° 796 du 20 mars 2000,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.**

page 1645

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 798.**

**Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 2000. Modifica del bilancio di gestione.**

pag. 1648

**Délibération n° 799 du 20 mars 2000,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État. Modification du budget de gestion de ladite année.**

page 1649

**CATASTROPHES NATURELLES**

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 798.**

**Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 2000. Modifica del bilancio di gestione.**

pag. 1648

**LOGEMENT**

**Arrêté n° 180 du 3 avril 2000,**

**portant constitution de la Conférence régionale du logement visée à l'art. 20 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999 portant institution de l'Agence régionale pour le logement – «Azienda regionale per l'edilizia residenziale».**

page 1634

COMMERCIO

**Decreto 28 marzo 2000, n. 36.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 1636

**Deliberazione 12 gennaio 2000, n. 1088/XI.**

**Approvazione di indirizzi e criteri per la programmazione delle medie e grandi strutture di vendita, ai sensi dell'articolo 2, della L.R. 12/1999.**  
pag. 1652

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 3 aprile 2000, n. 180.**

**Istituzione della Consulta regionale della casa, di cui all'art. 20 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30 «Istituzione della Azienda regionale per l'edilizia residenziale – Agence régionale pour le logement».**  
pag. 1634

**Decreto 4 aprile 2000, n. 181.**

**Nomina Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale dei candidati alla carica di Sindaco, vice Sindaco, di consigliere comunale e circoscrizionale nelle elezioni del 7 maggio e 4 giugno 2000.**  
pag. 1636

COOPERAZIONE

**Deliberazione 15 marzo 2000, n. 1197/XI.**

**Concessione della garanzia fideiussoria della Regione nell'interesse della Cooperativa «Domaine Champagnolle» con sede in AOSTA, a garanzia di un prestito della durata di anni cinque, contratto con la Banca di Credito Cooperativo del Gran Paradiso – Monte Bianco, ai sensi della L.R. 30/84.**  
pag. 1662

EDILIZIA

**Decreto 30 marzo 2000, n. 175.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione della discarica di materiali inerti in loc. Pezon, in Comune di OYACE. Fissazione indennità.**  
pag. 1631

**Decreto 3 aprile 2000, n. 179.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione esterna del fabbricato La Batise, in Comune di BIONAZ. Fissazione indennità.**  
pag. 1633

COMMERCE

**Arrêté n° 36 du 28 mars 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**  
page 1636

**Délibération n° 1088/XI du 12 janvier 2000,**

**portant approbation des orientations et des critères pour la planification des moyens et des grands établissements de vente, aux termes de l'article 2 de la LR n° 12/1999.**  
page 1652

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 180 du 3 avril 2000,**

**portant constitution de la Conférence régionale du logement visée à l'art. 20 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999 portant institution de l'Agence régionale pour le logement – «Azienda regionale per l'edilizia residenziale».**  
page 1634

**Arrêté n° 181 du 4 avril 2000,**

**portant nomination de la Commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses pour la campagne électorale des candidats aux fonctions de syndic, vice-syndic, conseiller communal et de circonscription, à l'occasion des élections du 7 mai et du 4 juin 2000.**  
page 1636

COOPÉRATION

**Délibération n° 1197/XI du 15 mars 2000,**

**portant octroi de la garantie de la Région sur un emprunt, remboursable en cinq ans, contracté par la coopérative «Domaine Champagnolle», dont le siège est à AOSTE, auprès de la «Banca di Credito Cooperativo del Gran Paradiso – Monte Bianco», aux termes de la LR n° 30/1984.**  
page 1662

BÂTIMENT

**Arrêté n° 175 du 30 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une décharge de gravats à Pezon, dans la commune d'OYACE.**  
page 1631

**Arrêté n° 179 du 3 avril 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires au ravalement du bâtiment dénommé «La Batise», dans la commune de BIONAZ.**  
page 1633

## ELEZIONI

**Decreto 30 marzo 2000, n. 170.**

**Convocazione comizi elettorali – Elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e del consiglio comunale del comune di LA SALLE.** pag. 1628

**Decreto 4 aprile 2000, n. 181.**

**Nomina Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale dei candidati alla carica di Sindaco, vice Sindaco, di consigliere comunale e circoscrizionale nelle elezioni del 7 maggio e 4 giugno 2000.**

pag. 1636

## ENTI LOCALI

**Decreto 30 marzo 2000, n. 170.**

**Convocazione comizi elettorali – Elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e del consiglio comunale del comune di LA SALLE.** pag. 1628

**Deliberazione 13 marzo 2000, n. 761.**

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, adottata con deliberazione consiliare n. 30 del 04.11.99 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 29.11.99.**

pag. 1641

**Comune di BIONAZ. Deliberazione 17 marzo 2000, n. 2.**

**Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un piazzale comunale in frazione Chez Noyer previo esame osservazioni.**

pag. 1678

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 10.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. Aree verdi lungo corsi d'acqua del comprensorio della Comunità Montana Evançon.**

pag. 1678

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 11.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.. Aree di sosta lungo S.S. 26.**

pag. 1679

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 16 marzo 2000, n. 16.**

**Progetto preliminare allargamento strada comunale Meysattaz/Fontanalle e realizzazione parcheggi annessi – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione –**

## ÉLECTIONS

**Arrêté n° 170 du 30 mars 2000,**

**portant convocation des électeurs pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal de LA SALLE.** page 1628

**Arrêté n° 181 du 4 avril 2000,**

**portant nomination de la Commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses pour la campagne électorale des candidats aux fonctions de syndic, vice-syndic, conseiller communal et de circonscription, à l'occasion des élections du 7 mai et du 4 juin 2000.**

page 1636

## COLLECTIVITÉS LOCALES

**Arrêté n° 170 du 30 mars 2000,**

**portant convocation des électeurs pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal de LA SALLE.** page 1628

**Délibération n° 761 du 13 mars 2000,**

**portant approbation, aux termes de l'article 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSONEY-LA-TRINITÉ n° 30 du 4 novembre 1999 et soumise à la Région le 29 novembre 1999.**

page 1641

**Commune de BIONAZ. Délibération n° 2 du 17 mars 2000,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation de l'emplacement communal du hameau de Chez Noyer et prise acte des observations présentées.** page 1678

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 10 du 29 février 2000,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. Réalisation aires vertes près des cours d'eau du territoire de la Communauté de Montagne de l'Evançon.** page 1678

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 11 du 29 février 2000,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. Réalisation aires de stationnement près de la route nationale.** page 1679

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 16 du 16 mars 2000,**

**portant approbation de l'avant-projet relatif à l'élargissement de la route communale Meysattaz – Fontanalle et à la réalisation des parcs de stationnement y afférents**

**Art. 16/3° comma, della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11.**

pag. 1680

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 16 marzo 2000, n. 18.**

**Progetto preliminare per l'adeguamento del piazzale di Cort – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – Art. 16/3° comma, della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11.**

pag. 1681

**Comune di TORGNON. Deliberazione 23 marzo 2000, n. 7.**

**Approvazione del testo definitivo della variante non sostanziale n. 16 al P.R.G.C.**

pag. 1681

**Comune di TORGNON. Deliberazione 23 marzo 2000, n. 8.**

**Approvazione del testo definitivo della variante non sostanziale n. 17 al P.R.G.C.**

pag. 1682

#### ESPROPRIAZIONI

**Decreto 28 marzo 2000, n. 161.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione della strada «Rue des Allemands», in Comune di GIGNOD. Fissazione indennità.**

pag. 1619

**Decreto 30 marzo 2000, n. 171.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione di un parcheggio pluripiano in loc. Paquier, in Comune di VALTOURNENCHE. Fissazione indennità.**

pag. 1629

**Decreto 30 marzo 2000, n. 173.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione di un accesso all'area sovrastante l'autorimessa comunale in loc. Pravillair, in Comune di VALPELLINE. Fissazione indennità.**

pag. 1629

**Decreto 30 marzo 2000, n. 174.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione di un piazzale in loc. Cumet, in Comune di VALPELLINE. Fissazione indennità.**

pag. 1630

**Decreto 30 marzo 2000, n. 175.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione della discarica di materiali inerti in loc. Pezon, in Comune di OYACE. Fissazione indennità.**

pag. 1631

**Decreto 30 marzo 2000, n. 176.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione della strada intercomunale Chambave – Fénis – ponte sulla Dora**

**constituant variante non sostanziale del PRGC aux termes du 3<sup>ème</sup> alinéa de l'art. 16 de la Loi Régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 1680

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération du Conseil n° 18 du 16 mars 2000,**

**portant approbation de l'avant-projet relatif au réaménagement de la place de Cort constituant variante non substantielle du PRGC aux termes du 3<sup>ème</sup> alinéa de l'art. 16 de la Loi Régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 1681

**Commune de TORGNON. Délibération n° 7 du 23 mars 2000,**

**portant approbation du texte définitif de la variante n° 16 du P.R.G.C.**

page 1681

**Commune de TORGNON. Délibération n° 8 du 23 mars 2000,**

**portant approbation du texte définitif de la variante n° 17 du P.R.G.C.**

page 1682

#### EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 161 du 28 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la «Rue des Allemands», dans la commune de GIGNOD.**

page 1619

**Arrêté n° 171 du 30 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un garage à plusieurs étages à Paquier, dans la commune de VALTOURNENCHE.**

page 1629

**Arrêté n° 173 du 30 mars 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route d'accès à la zone située au-dessus du garage communal, à Pravillair, dans la commune de VALPELLINE.**

page 1629

**Arrêté n° 174 du 30 mars 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement à Cumet, dans la commune de VALPELLINE.**

page 1630

**Arrêté n° 175 du 30 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une décharge de gravats à Pezon, dans la commune d'OYACE.**

page 1631

**Arrêté n° 176 du 30 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement**

**Baltea, in Comune di CHAMBAVE. Fissazione indennità.**

pag. 1632

**Decreto 3 aprile 2000, n. 179.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione esterna del fabbricato La Batise, in Comune di BIONAZ. Fissazione indennità.**

pag. 1633

#### FINANZE

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 793.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e modifica della deliberazione di Giunta n. 25 del 13.01.2000.**

pag. 1643

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 794.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 1644

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 796.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 1645

**Délibération n° 798 du 20 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 2000 et conséquente modification du budget de gestion.**

page 1648

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 799.**

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 1649

#### FINANZIAMENTI VARI

**Deliberazione 15 marzo 2000, n. 1197/XI.**

**Concessione della garanzia fideiussoria della Regione nell'interesse della Cooperativa «Domaine Champagnolle» con sede in AOSTA, a garanzia di un prestito della durata di anni cinque, contratto con la Banca di Credito Cooperativo del Gran Paradiso – Monte Bianco, ai sensi della L.R. 30/84.**

pag. 1662

**Deliberazione 15 marzo 2000, n. 1199/XI.**

**Concessione, ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69, di un contributo di Lire 30.000.000 all'Associazione «Amici della Musica» di GRESSONEY per**

**ment de la route intercommunale Chambave – Fénis – pont sur la Doire Baltée, dans la commune de CHAMBAVE.**

page 1632

**Arrêté n° 179 du 3 avril 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires au ravalement du bâtiment dénommé «La Batise», dans la commune de BIONAZ.**

page 1633

#### FINANCES

**Délibération n° 793 du 20 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000.**

page 1643

**Délibération n° 794 du 20 mars 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.**

page 1644

**Délibération n° 796 du 20 mars 2000,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.**

page 1645

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 798.**

**Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 2000. Modifica del bilancio di gestione.**

pag. 1648

**Délibération n° 799 du 20 mars 2000,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État. Modification du budget de gestion de ladite année.**

page 1649

#### FINANCEMENTS DIVERS

**Délibération n° 1197/XI du 15 mars 2000,**

**portant octroi de la garantie de la Région sur un emprunt, remboursable en cinq ans, contracté par la coopérative «Domaine Champagnolle», dont le siège est à AOSTE, auprès de la «Banca di Credito Cooperativo del Gran Paradiso – Monte Bianco», aux termes de la LR n° 30/1984.**

page 1662

**Délibération n° 1199/XI du 15 mars 2000,**

**portant octroi d'une subvention de 30 000 000 L à l'association «Amici della Musica» de GRESSONEY, aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993, en vue de**

**l'organizzazione di una serie di concerti nell'anno 2000.**  
pag. 1663

**Deliberazione 15 marzo 2000, n. 1200/XI.**

**Concessione di un contributo al Coro «Sant'Orso» di AOSTA, per il rinnovo delle divise, ai sensi della Legge Regionale 20 agosto 1993, n. 69. Impegno di spesa.**  
pag. 1664

**FORESTE E TERRITORI MONTANI**

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 843.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della strada rurale interpodereale di collegamento tra l'alpeggio Ussert e l'alpeggio Aillen Dessous in Comune di PONTEY, proposto dal C.M.F. «Pontey».**  
pag. 1650

**ISTRUZIONE**

**Consiglio scolastico regionale.**

**Deliberazione 10 gennaio 2000.** pag. 1664

**LINEE ELETTRICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**  
pag. 1676

**NOMINE**

**Provvedimento dirigenziale 7 aprile 2000, n. 1866.**

**Sostituzione delle schede relative alla Fondazione Emile Chanoux allegata al provvedimento dirigenziale n. 1143 in data 7 marzo 2000 concernente l'inserimento di ulteriori nomine di competenza regionale nell'avviso pubblico relativo a quelle in scadenza nel 1° semestre 2000.**  
pag. 1637

**OPERE PUBBLICHE**

**Decreto 30 marzo 2000, n. 168.**

**Realizzazione di interventi per la costruzione di tre piazzali ad uso parcheggio ed autorimesse nelle frazioni Losanche e Loz, in Comune di VALTOURNENCHE.**  
pag. 1621

**Decreto 30 marzo 2000, n. 171.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione di un parcheggio pluripiano in loc. Paquier, in Comune di VALTOURNENCHE. Fissazione indennità.**  
pag. 1629

**l'organisation d'une série de concerts au cours de l'an 2000.**  
page 1663

**Délibération n° 1200/XI du 15 mars 2000,**

**portant octroi d'une subvention au chœur «Saint-Ours» d'AOSTE pour l'achat de nouveaux uniformes, aux termes de la loi régionale n° 69 du 20 août 1993, et engagement de la dépense y afférente.**  
page 1664

**FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE**

**Délibération n° 843 du 20 mars 2000,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation du chemin rural reliant les alpages Ussert et Aillen-Dessous, dans la commune de PONTEY, déposé par le consortium d'amélioration foncière «Pontey».**  
page 1650

**INSTRUCTION**

**Conseil scolaire régional.**

**Délibération du 10 janvier 2000.** page 1664

**LIGNES ÉLECTRIQUES**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**  
page 1676

**NOMINATIONS**

**Acte du dirigeant n° 1866 du 7 avril 2000,**

**portant remplacement des fiches relatives à la Fondation Emile Chanoux annexées à l'acte du dirigeant n° 1143 du 7 mars 2000 portant insertion d'autres nominations du ressort de la Région dans l'avis public relatif aux nominations qui expirent au cours du premier semestre 2000.**  
page 1637

**TRAVAUX PUBLICS**

**Arrêté n° 168 du 30 mars 2000,**

**relatif à la réalisation de trois parcs de stationnement avec parkings souterrains aux hameaux de Losanche et de Loz, dans la commune de VALTOURNENCHE.**  
page 1621

**Arrêté n° 171 du 30 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un garage à plusieurs étages à Pâquier, dans la commune de VALTOURNENCHE.**  
page 1629

**Decreto 30 marzo 2000, n. 173.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione di un accesso all'area sovrastante l'autorimessa comunale in loc. Pravillair, in Comune di VALPELLINE. Fissazione indennità.**

pag. 1629

**Decreto 30 marzo 2000, n. 174.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione di un piazzale in loc. Cumet, in Comune di VALPELLINE. Fissazione indennità.**

pag. 1630

**ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE**

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 849.**

**Approvazione della graduatoria degli idonei e dichiarazione dei vincitori del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assegnazione delle quattro sedi farmaceutiche rurali vacanti nella Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

pag. 1651

**PERSONALE REGIONALE**

**Deliberazione 20 marzo 2000, n. 849.**

**Approvazione della graduatoria degli idonei e dichiarazione dei vincitori del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assegnazione delle quattro sedi farmaceutiche rurali vacanti nella Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

pag. 1651

**PUBBLICA SICUREZZA**

**Decreto 28 marzo 2000, n. 160.**

**Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. Alessandro CECCON. Sospensione della qualifica di agente di pubblica sicurezza.**

pag. 1619

**TERRITORIO**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 1676

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 1676

**TRASPORTI**

**Decreto 28 marzo 2000, n. 161.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione della strada «Rue des Allemands», in Comune di GIGNOD. Fissazione indennità.**

pag. 1619

**Arrêté n° 173 du 30 mars 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route d'accès à la zone située au-dessus du garage communal, à Pravillair, dans la commune de VALPELLINE.**

page 1629

**Arrêté n° 174 du 30 mars 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement à Cumet, dans la commune de VALPELLINE.**

page 1630

**ORGANISATION DE LA RÉGION**

**Délibération n° 849 du 20 mars 2000,**

**portant approbation de la liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour l'attribution de quatre pharmacies rurales vacantes, en Vallée d'Aoste, et déclaration des lauréats y afférents.**

page 1651

**PERSONNEL RÉGIONAL**

**Délibération n° 849 du 20 mars 2000,**

**portant approbation de la liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour l'attribution de quatre pharmacies rurales vacantes, en Vallée d'Aoste, et déclaration des lauréats y afférents.**

page 1651

**SURETÉ PUBLIQUE**

**Arrêté n° 160 du 28 mars 2000,**

**portant suspension de la qualité d'agent de sûreté publique attribuée à M. Alessandro CECCON, garde du Corps forestier valdôtain.**

page 1619

**TERRITOIRE**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 1676

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 1676

**TRANSPORTS**

**Arrêté n° 161 du 28 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la «Rue des Allemands», dans la commune de GIGNOD.**

page 1619

**Decreto 30 marzo 2000, n. 176.**

**Espropriazione di terreni per la sistemazione della strada intercomunale Chambave – Fénis – ponte sulla Dora Baltea, in Comune di CHAMBAVE. Fissazione indennità.**

pag. 1632

**TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 1676

**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 1677

**URBANISTICA**

**Deliberazione 13 marzo 2000, n. 761.**

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, adottata con deliberazione consiliare n. 30 del 04.11.99 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 29.11.99.**

pag. 1641

**Comune di BIONAZ. Deliberazione 17 marzo 2000, n. 2.**

**Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un piazzale comunale in frazione Chez Noyer previo esame osservazioni.**

pag. 1678

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 10.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. Aree verdi lungo corsi d'acqua del comprensorio della Comunità Montana Evançon.**

pag. 1678

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 29 febbraio 2000, n. 11.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.. Aree di sosta lungo S.S. 26.**

pag. 1679

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 16 marzo 2000, n. 16.**

**Progetto preliminare allargamento strada comunale Meysattaz/Fontanalle e realizzazione parcheggi annessi – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione –**

**Arrêté n° 176 du 30 mars 2000,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la route intercommunale Chambave – Fénis – pont sur la Doire Baltée, dans la commune de CHAMBAVE.**

page 1632

**TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 1676

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Avis de tirage au sort des membres des jurys de concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 1677

**URBANISME**

**Délibération n° 761 du 13 mars 2000,**

**portant approbation, aux termes de l'article 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSONEY-LA-TRINITÉ n° 30 du 4 novembre 1999 et soumise à la Région le 29 novembre 1999.**

page 1641

**Commune de BIONAZ. Délibération n° 2 du 17 mars 2000,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation de l'emplacement communal du hameau de Chez Noyer et prise acte des observations présentées.**

page 1678

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 10 du 29 février 2000,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. Réalisation aires vertes près des cours d'eau du territoire de la Communauté de Montagne de l'Evançon.**

page 1678

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 11 du 29 février 2000,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. Réalisation aires de stationnement près de la route nationale.**

page 1679

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 16 du 16 mars 2000,**

**portant approbation de l'avant-projet relatif à l'élargissement de la route communale Meysattaz – Fontanalle et à la réalisation des parcs de stationnement y afférents**



**Art. 16/3° comma, della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11.**

pag. 1680

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 16 marzo 2000, n. 18.**

**Progetto preliminare per l'adeguamento del piazzale di Cort – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – Art. 16/3° comma, della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11.**

pag. 1681

**Comune di TORGNON. Deliberazione 23 marzo 2000, n. 7.**

**Approvazione del testo definitivo della variante non sostanziale n. 16 al P.R.G.C.**

pag. 1681

**Comune di TORGNON. Deliberazione 23 marzo 2000, n. 8.**

**Approvazione del testo definitivo della variante non sostanziale n. 17 al P.R.G.C.**

pag. 1682

**constituant variante non substantielle du PRGC aux termes du 3<sup>ème</sup> alinéa de l'art. 16 de la Loi Régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 1680

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération du Conseil n° 18 du 16 mars 2000,**

**portant approbation de l'avant-projet relatif au réaménagement de la place de Cort constituant variante non substantielle du PRGC aux termes du 3<sup>ème</sup> alinéa de l'art. 16 de la Loi Régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 1681

**Commune de TORGNON. Délibération n° 7 du 23 mars 2000,**

**portant approbation du texte définitif de la variante n° 16 du P.R.G.C.**

page 1681

**Commune de TORGNON. Délibération n° 8 du 23 mars 2000,**

**portant approbation du texte définitif de la variante n° 17 du P.R.G.C.**

page 1682